

**DEPARTAMENTO DE POLÍCIA DE TIBURON**  
**FORMULÁRIO DE RECLAMAÇÃO DO CIDADÃO**

**Portuguese Form**



Data (**Date**)\_\_\_\_\_

Denunciante (**Person Reporting**)\_\_\_\_\_ Idade(**Age**)\_\_\_\_\_

Endereço(**Address**)\_\_\_\_\_

Cidade (**City**)\_\_\_\_\_ CEP (**Zip Code**)\_\_\_\_\_

Telefone (**Phone**) \_\_\_\_\_

Data em que o incidente ocorreu (**Date incident occurred**)\_\_\_\_\_

Dia da Semana (**Day of the week**)\_\_\_\_\_ Hora (**Time**)\_\_\_\_\_

Local do Incidente (**Location of the incident**)\_\_\_\_\_

Se estiver envolvido um ou mais funcionários da polícia, nome(s) e número(s) de crachá, se conhecidos: (**If a police employee(s) is involved, names(s) and badge number(s), if known:**)

Explique a natureza da opinião, reclamação, sugestão ou elogio e forneça o máximo de detalhes possível: (**Please explain the nature of opinion, complaint, suggestion, or commendation and provide as much detail as possible:**)

VOCÊ TEM O DIREITO DE FAZER DE UMA DENÚNCIA CONTRA UM POLICIAL POR QUALQUER CONDUTA POLICIAL IMPRÓPRIA. A LEI DA CALIFÓRNIA EXIGE QUE ESTA AGÊNCIA TENHA UM PROCEDIMENTO PARA INVESTIGAR AS QUEIXAS DOS CIDADÃOS. VOCÊ TEM DIREITO A UMA DESCRIÇÃO POR ESCRITO DESTE PROCEDIMENTO. ESTA AGÊNCIA PODE CONSTATAR, APÓS A INVESTIGAÇÃO, QUE NÃO EXISTEM PROVAS SUFICIENTES PARA TOMAR MEDIDAS RELATIVAMENTE À SUA QUEIXA DA; MESMO QUE SEJA ESSE O CASO, VOCÊ TEM O DIREITO DE FAZER A DENÚNCIA E INVESTIGÁ-LA SE VOCÊ ACREDITA QUE UM OFICIAL SE COMPORTOU INDEVIDAMENTE. AS RECLAMAÇÕES DOS CIDADÃOS E QUAISQUER RELATÓRIOS OU ACHADOS RELATIVOS A RECLAMAÇÕES DEVEM SER RETIDOS POR ESTA AGÊNCIA POR PELO MENOS 5 (CINCO) ANOS.

**(YOU HAVE THE RIGHT TO MAKE A COMPLAINT AGAINST A POLICE OFFICER FOR ANY IMPROPER POLICE CONDUCT. CALIFORNIA LAW REQUIRES THIS AGENCY TO HAVE A PROCEDURE TO INVESTIGATE CITIZEN COMPLAINTS. YOU HAVE A RIGHT TO A WRITTEN DESCRIPTION OF THIS PROCEDURE. THIS AGENCY MAY FIND AFTER THE INVESTIGATION THAT THERE IS NOT ENOUGH EVIDENCE TO WARRANT ACTION ON YOUR COMPLAINT; EVEN IF THAT IS THE CASE, YOU HAVE THE RIGHT TO MAKE THE COMPLAINT AND HAVE IT INVESTIGATED IF YOU BELIEVE AN OFFICER BEHAVED IMPROPERLY. CITIZEN COMPLAINTS AND ANY REPORTS OR FINDINGS RELATING TO COMPLAINTS MUST BE RETAINED BY THIS AGENCY FOR AT LEAST 5 (FIVE) YEARS.)**

Assinatura (**Signature**)\_\_\_\_\_ Data (**Date**)\_\_\_\_\_

Assinatura dos pais/tutores se tiver menos de 18 anos de idade (**Signature of parent or guadian if you are under 18 years of age**)\_\_\_\_\_

Oficial recebendo o relatório (**Officer Receiving report**)\_\_\_\_\_

Data (**Date**)\_\_\_\_\_

Revisão pelo Chefe de Polícia (**Review by Chief of Police**)\_\_\_\_\_ Data (**Date**)\_\_\_\_\_

Atribuído a (**Assigned to**)\_\_\_\_\_ Data (**Date**)\_\_\_\_\_

RELATÓRIO DE DENÚNCIA DE CIDADÃO – Continuação  
**CITIZEN COMPLAINT REPORT – Continued**

Página\_\_de\_\_  
(Page\_\_of\_\_)

O FORMULÁRIO PREENCHIDO PODE SER ENVIADO PARA: TIBURON POLICE DEPARTMENT,  
ATTN: CHIEF OF POLICE, 1155 TIBURON BLVD, TIBURON CA 94920 OU ENVIADO POR FAX  
PARA 415-789-2828

**(COMPLETED FORM MAY BE MAILED TO: TIBURON POLICE DEPARTMENT, ATTN: CHIEF OF  
POLICE, 1155 TIBURON BLVD, TIBURON CA 94920 OR FAXED TO 415-789-2828)**